

つうやく テレビ通訳システム

区役所での手続きや相談の際に、タブレットによる通訳システムを利用できます。

端末で言語を選択すると、テレビ電話で通訳者につながり、会話を通訳します。

【設置場所】

本庁舎、第1分庁舎、第2分庁舎、しんじゅく多文化共生プラザ、保健センター（4所）、子ども総合センター、子ども家庭支援センター（4所）

※数に限りがあるため、利用できないことがあります。あらかじめご了承ください。

※対応言語・時間は変更になる可能性があります。

【対応言語と時間（いずれも平日）】

時間	対応言語
8:30～17:00	英語・中国語・韓国語・スペイン語・ポルトガル語 ベトナム語・フィリピン語・ネパール語
9:00～17:00	タイ語・ヒンディー語・インドネシア語 カンボジア語・ミャンマー語・マレー語
10:00～17:00	フランス語・ロシア語

Hệ thống phiên dịch từ xa

Khi làm thủ tục và tư vấn tại Trụ sở hành chính quận, bạn có thể sử dụng hệ thống phiên dịch bằng máy tính bảng.

Khi chọn ngôn ngữ trên thiết bị vô tuyến, bạn sẽ kết nối với người phiên dịch bằng hình thức video call, và cuộc hội thoại sẽ được phiên dịch.

【Địa điểm lắp đặt】

Tòa nhà văn phòng chính, Tòa nhà văn phòng chính số 1, Tòa nhà văn phòng chính số 2, Trung tâm cộng sinh đa văn hóa Shinjuku, Trung tâm chăm sóc sức khỏe (4 vị trí), Trung tâm tổng hợp trẻ em, Trung tâm chăm sóc sức khỏe gia đình trẻ em (4 vị trí)

*Vì số lượng lắp đặt giới hạn nên có thể bạn sẽ không sử dụng được. Xin các bạn hãy thông cảm.

*Ngôn ngữ và thời gian hỗ trợ có thể thay đổi.

【Ngôn ngữ và thời gian hỗ trợ (chỉ hỗ trợ vào ngày thường)】

Thời gian	Ngôn ngữ hỗ trợ
8:30 – 17:00	Tiếng Anh/Tiếng Trung/Tiếng Hàn/Tiếng Tây Ban Nha/Tiếng Bồ Đào Nha/Tiếng Việt/Tiếng Philipin/Tiếng Nepal
9:00 – 17:00	Tiếng Thái/Tiếng Hindi/Tiếng Indonesia/Tiếng Campuchia/Tiếng Myanmar/Tiếng Malaysia
10:00 – 17:00	Tiếng Pháp/Tiếng Nga

TV दोभाषे प्रणाली

तपाईंले City Office मा प्रक्रियाहरू पूरा गर्दा तथा परामर्शहरू प्राप्त गर्दा ट्याब्लेटमा आधारित दोभाषे प्रणाली प्रयोग गर्न सक्नुहुन्छ। तपाईंले यन्त्र मार्फत भाषा चयन गरिसकेपछि, तपाईं TV टेलिफोन मार्फत दोभाषेसँग जोडिएर भाषा अनुबाद गरिन्छ।

उपलब्ध स्थानहरू

सिन्ज्युकु शहर कार्यालय मुख्य भवन र सिन्ज्युकु शहर कार्यालय एनेक्स 1, सिन्ज्युकु शहर कार्यालय एनेक्स 2, सिन्ज्युकु बहु-सांस्कृतिक प्लाजा र स्थानीय सार्वजनिक स्वास्थ्य केन्द्र (४ सुविधा स्थान), व्यापक बालबालिका केन्द्र, र बालबालिका सम्बन्धित परिवार सहायता केन्द्रहरू (४ सुविधा स्थान)

नोट गर्नुहोस्:

- उपलब्ध ट्याब्लेटहरूको संख्या सीमित भएको हुनाले सेवा उपलब्ध नहुन पनि सक्छ।
- उपलब्ध भाषा र समय परिवर्तन हुनसक्छ।

भाषा र समय (सबै भाषाहरूका लागि कार्य दिन)

समय	भाषाहरू
बिहान 8:30 बजेदेखि साँझ 5:00 बजेसम्म	अंग्रेजी, चिनियाँ, कोरियन, स्पेनी र पोर्चुगीज भियतनामी, फिलिपिनी, नेपाली
बिहान 9:00 बजेदेखि साँझ 5:00 बजेसम्म	थाई, हिन्दी, इन्डोनेसियाली, कम्बोडियन, म्यानमार (बर्मेसी), मलाया
बिहान 10:00 बजेदेखि साँझ 5:00 बजेसम्म	फ्रेन्च, रसियाली

ရုပ်မြင်သံကြားစကားပြန်စနစ်

ရပ်ကွက် ၎်း၌ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့် ရွေးချယ်သည့် အချိန်တွင် တက်ဘလက်ဖြင့် စကားပြန်စနစ်ကို အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

မော်နီတာ၌ ဘာသာစကားကို ရွေးချယ်လျှင် ရုပ်မြင်သံကြားဇန်နီဖြင့် စကားပြန်သူနှင့်

ချိတ်ဆက်ကာ စကားပြောများကို ဘာသာပြန်ပေးပါသည်။

【တပ်ဆင်ထားရှိရာနေရာ】

ပင်မအစိုးရရုံး၊ အစိုးရရုံးခံပေါ်ဘဲ၊ ရှင်းကျွဲကုယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံ

ပလာဇာ၊ ကျွန်းမာရေတိန်းသိမ်းမှတ်တာ (၄နေရာ)၊ ကလေးသူငယ်စင်တာ

ကလေးနှင့်မိဘအတူထောက်ပံ့ရေစင်တာ(၄နေရာ)

※ အရေအတွက် ကန့်သတ်ထားသည့်အတွက် အသုံးပြုနိုင်တာမျိုး ရှိပါသည်။

ကြိုတင်အလည်ပေးပါရန်။

※ လက်ခံကြေးကြေးပေးသောဘာသာစကားနှင့်ချိန်များအပြောင်းအလဲရှိနိုင်ပါသည်။

【အသုံးပြုသည့်ဘာသာစကားနှင့် အချိန် (နှစ်မျိုးလုံးမှာ ရှိမရှိစစ်ဆေးရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။)】

အချိန်	အသုံးပြုနိုင်သည့်ဘာသာစကား
မနက်၈:၃၀အထိ	အင်္ဂလိပ်ဘာသာ၊ တရုတ်ဘာသာ၊ ကိုရီးယားဘာသာ၊ စပိန်ဘာသာ၊ ပေါ်တူဂီဘာသာ၊ ဗီယက်နမ်ဘာသာ၊ ဖိလစ်ပိုင်ဘာသာ၊ နီပေါဘာသာ
ညှပ်၈:၃၀အထိ	ထိုင်းဘာသာ၊ ပါနီဘာသာ၊ အင်ဒိုနီးရှားဘာသာ၊ ကမ္ဘောဒီးယားဘာသာ၊ မြန်မာဘာသာ၊ မလေးဘာသာ
ဝမ်း၈:၃၀အထိ	ပြင်သစ်ဘာသာ၊ ရုရှားဘာသာ